

1905-03-06

SENDER

Vilhelmine Larsen

RECIPIENT

Christine Swane

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Fastelavnsmandag er d. 6.3.1905.

Forberedelser til forårsudstilling på

Charlottenborg. Christine Swane er

stadig indlagt i Haslev.

General comment:

Mastiks: harpiks fra mastikstræet, der

gror vildt i store dele af

Middelhavsområdet. Opløst i

terpentin bruges det til fernisering af

malerier. (Den Store Danske)

Køkse af svensk köksa = Kokkepige.

Larsen-familien ejede skovgårde i

Småland, og de kom der meget,

hvorfor de også jævnligt gjorde brug

af svenske ord og begreber.

Sender's location:

Kerteminde

Sender info (seal, address, etc.):

Fremgår af brev

Recipient's location:

Haslev

Recipient info (Transcript, Inscription,
etc.):

Fremgår af indhold i brev

Mentioned people:

Mille -

Victor Bøttern

Harald Hansen

Johannes Jørgensen, barn

E Kragh

Alhed Larsen

Andreas Larsen

Ellen Larsen

Jeppe Andreas Larsen

Johannes Larsen

Marie Larsen

Anna Marie Larsen, Georg Larsens

hustru

Niels Larsen Jørgensen

Archive:
Kerteminde Egns- og Byhistoriske
Arkiv

TRANSCRIPTION

Kjærbyhus

Kjære lille Ugle!

Nej vi er ikke syge gudskelov og vi takker saa meget for dine sidste Breve det var saa meget godt for mig at du ikke var bleven ringere under Sygdommen jeg har det bedste Haab at alt skal blive godt nu du spiser godt bliver du nok fed og saa kigger vi paa Fremtiden med lyse Tanker – har du faaet Lov til at male lidt saa glædede det os meget jeg synes at forstaa du er glad ved den lille nye Pige som du kan faa at spadsere med det opliver altid naar der er nogen vi kan lide – Saa kom nu det sidste Brev om Maleriet vi skal straks sætte os i Arbejde med en ny Kasse til Maleriet Faer har maalt Billedet og det lille skal de tage med til Hansen imorgen Alhed siger der er nogen pæne forgyldte Lister hun skal have om sine Hyacinther saa lader vi dem bestemme den og de skal nok komme afsted i rette Tid, Johannes kommer i Morgen og renser og giver det Æggehvide eller Mastik hvad han nu synes der er bedst –

Marie har været hos Kragh med Uhret men det kan koste 6 Kr saa vi sender dig Maries tilligemed Uldrøjen en af Dagene Uhret vil Fader saa tage med til den billige Uhrmager i Sverig – det er da kjedeligt at I ikke har en god Køkse; men nu kommer Vaaren og I kommer paa Langtour saa faar du en saa god Appetit at Maden vil smage udmærket. Det er Fastelavns Mandag i dag saa her er et Rend af Sparebøsser ingen beder om Boller mere kun Penge. Mille, Anna, Ellen og den lille Johannes Jørgensen har ogsaa været her nu kom Puf lige og lille Bøttern saa det er rige Kavalerer; Du spørger hvad det er for en Gartner – det er Niels Larsen Jørgensen; men Faderen vil have Græsset i Sommer men Brønden er gravet og Bygningerne til Drivhusene kan bygges i Sommer Udsalget af Blomster skal han have i Forvaltergaarden. Her er nu Maleriet Interiør med mine Forældre

det er da meget pænt og sandt, det store 48 Tm og 41 Tm, det lille 24 Tm og 18 Tm, - dine Priser er meget gode og passende Lev nu vel og skriv os din Vægt saa er du sød de næste Dage mener din Mor

OMTALTE VÆRKER



Kjøbenhavn

Kjære lille Vagle!

Nej vi er ikke lige Geidokelov og vi
Takker for meget for dine sidste Breve
det var for meget godt for mig at de ikke
var bleven ringere under Liggdaanen
jeg har det bedste Huab et alt skal blive
gødt og vi vil gerne godt bliver vi nok
og for sigger vi for freustiden med Lyf
Takker - har du laadt Lov til at male
lidt. for gledes det os meget jeg synes
at forstaa du er glad ved den lille unge
Pige - for du kan have at spadserer
end. det oplyses altid hvor der er
ingen vi kan lide - . Saa kan vi
det sidste Brev om Maleriet vi skal
straks fatte os i Arbejde med en af
Køje til Maleriet Taer har maalt
Billedet og det lille skal de tage med
til Hønsens udsættelse Alhed siger
der er ingen pøve forgjeldte Lister
heri skal have om fra Hønsens
for lader vi den bedste med den
og de skal nok komme dsted i
rette Tid, Johannes Kammer i Hønsen
og nyjer og gives det dogelvid
eller Hastik hvad kan vi sjøn
der er bedst -

451
Marie har været hos Krahg med
Althet men det kan koste 6 Kr.
får vi seender dig Marias tillige med
2 Adstrøjer og af Dageene Althet vil
Taler får Tage det med til den billige
Althetager, Sverig - Det er du lige
deligt at Fikke her en god Hækkje; men
mi Hæmmen Vaaren og F Røms
en saa Langtægt, får saa. Men
en får god Appetit at Maden vil være
indvirket. Det er Postkærens Hæddag
idag får her er et Bred af Snopeløse
veigen Beder den Balle mere her i Tunge
H. the Rens, Ellen og den lille Johannes
Yorgensen her og får været her og
mi kan seke Lige og lille Bøtten får det
erlige Karalener. Der forger hvor
det er for en gortner. det er Niels Løfse
Yorgensen. men Taleren vil have. Gæs
fot, Sæmmer, enne Brænden er grund
og Bjergvejene til Oriantiseren kan
bygges; Sæmmeres Hæfaget af Blæs
ster skal haer have; torvætt gædder
Fler er mi Hæmmen (Hæmmen med mine
Tovaldre det er da meget godt og godt,
det store 48 Tm og 41 Tm, det lille 24
og 18 Tm. - dine Prijs er meget
gode og pæne. Lev mi vel
og skriv os din Vægt får er du -
får de svote Dage enne din
her